



D. Damián Magraner y Morell

DIRECTOR-GERENTE DEL BANCO DE SOLLER

Falleció en Sóller el día 26 de Marzo de 1910, á las doce y media de la madrugada

A LA EDAD DE 64 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus afligidos esposa, hijos é hijas, hijo político, hermano y hermanas políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, el Banco de Sóller, La Solidez, la Marítima Sollerense y el Ferrocarril Palma-Sóller, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones, sirviéndose asistir á la conducción del cadáver á su última morada que se efectuará hoy á las 6 de la tarde y al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en la Parroquial Iglesia de Sóller el día 28 del corriente á las ocho y media de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

fer públiques manifestacions d' es seu natural entusiasme si tal cosa arriben á creure, tot aniria bé y corrent com si fos demunt ròdes. Però y si los pega per donarme banquetes, que tant de moda están, y ferme patí discursos, ó per carregarme qualque «gran creu» (edem si no 'm bastassen ses que fins á los presents he hagut de rossegar!), ó per penjar-me á sa casa de la vila, retratat por supuesto, dins unes vases d'aurades, y ferne gran festa es dia qu' això succehis? Vaja, t'assegur qu'estich de lo mes apurat; que tots aquests cumpliments no 'm fan gens ni mica de gracia, y que quant veitx que la gent se formalisa tant amb una cosa que tú y tots ets sollerichs que coneixeu sa meua pòca influéncia personal creuen inverossímil, sa camia no 'm tòca sa pell de por que tenech.

«No obstant, s' humanitat es flaca y miserable, així es que pòchs hòmes hey haurá lliures de defectes: jò no 'n coneix cap qui no 'n tenga. A mi—te som franch—un perfum de vanidat me pens que 'm mitx entebana quant sent lo que 'm diuen y tant m' ho repeteixen, així es que no creguenthó, ni trobant possible que sa meua preséncia puga contribuir molt, ni pòch, ni gens á millorar sa situació qui tanta tranquilidat ha tornat á 'n ets parisiens, que vòls que 't diga? heu he arribat á dubtar! Tú pòds treurer 'm de dubtes, y esperar heu ferás lo mes prest possible: á Sóller tampòch hey va plourer tot es temps que jò hi veitx está, sino que, tot y essent dins es cò de s' hivèrn, feya sèch y un sol... qu' aixapava ròques. Si, desde que veitx partir, aquells dies clars y aixuts s' han muyat amb qualque ruixada d' aygo de saho, si que será un bon senyal: llevò pòd s' ser creuré, en vista d' es camy d' aquí, que sa meua preséncia hey és per qualque cosa dins aquest «fenòmeno»; et si non, non.»

Ja 'u veys; queda demostrat que no sòls de ses impressions d' es meu amich que tenech enmagatzemades puch fer tòs, sino que de ses que vaja, rebent ell fora d' aquí; es dir, qu' entre lo que ja sé, lo que 'm comptará d' aquí endavant y lo que sa meua ploma hey posará sensa empenh ni ajudes de ningú, hey ha tela per llanch per segui tayant y cosint... Deu sab fins quant. No estigueu, doncs, enfadats, ben volguts lectors, qu' encara podrém divertirnos molt plegats; vos ho asseguro.

JÒ MATEIX

Ecos regionales

DIVAGACIONES.—JUEGOS FLORALES

Tarea harto difícil resulta la del cronista ya que siendo su principal objetivo el reflejar la nota del día, la actualidad palpitante, tropieza con lamentable frecuencia con la nota gris que encarna nuestra idiosincracia.

En ningún período del año andamos sobrados de novedades, pero en los momentos actuales parece acentuarse la que impropriadamente podríamos llamar atonía social, como si el compás de espera, la momentánea inacción que en la naturaleza se observa, al pasar del invierno ya caduco y exhausto á la primavera plébrica de esperanzas y florecimientos, trascendiera á nuestra vida pública.

Hasta la misma política siéntese contagiada de esas vacilaciones y sufre el mismo marasmo. Bien sé que dada la índole de este periódico no son sus columnas lugar adecuado para hacer política, pero si cabe exponer imparcialmente hechos, dejando los comentarios al buen criterio del lector; pero ni eso le es dado al cronista. A nadie se le oculta que el cambio de Gobierno, las nuevas figuras que recientemente han entrado en juego sobre el tablero de la política española, por necesidad han de influir intensamente en la política local, principalmente por lo que atañe á las huestes liberales, modificando dicha política ó tal vez más aún transformándola. Pues bien, estos augurios no han pasado todavía de la categoría de tales y el público continúa en expectativa para ver al fin como se resuelve el caso.

Los vientos que soplan á última hora como que tiendan á la conciliación: en este sentido labora desde su llegada á ésta el nuevo Gobernador de la provincia, reuniendo en su despacho á los primates de las diversas fracciones del partido dominante; pero por lo visto no es cosa tan facil el suavizar todas las asperezas y atar todos los cabos, y así anda la cosa.

Los aficionados á los calendarios políticos tienen ahora sobrado tema para hacerlos, y las futuras elecciones son las que más ancho campo presentan á los juegos de la fantasía y tal vez á los de equilibrio.

La única nota de actualidad que presenta una orientación definida con vistas al éxito es la «Semana Deportiva». Todas las comisiones trabajan con verdadero interés y cada día surgen nuevos proyec-

tos, algunos de ellos verdaderamente interesantes.

La Comisión organizadora de los Juegos Florales ha recibido ya importantes premios con destino al poético certamen y se anuncia la concesión de otros de no menos valía.

Por otra parte algunos de nuestros representantes en Cortes, dispensan su valiosa protección á la gaja fiesta, y siendo una elocuente prueba de ello las cartas recibidas por la Comisión Organizadora del Excmo. Sr. Conde de Sallent y del Excmo. Sr. Marqués de la Cenia, en las cuales después de aplaudir la iniciativa de la «Asociación de la Prensa» ofrecen no sólo enviar premios con destino al Certamen sino también gestionar que los envíe la Familia Real.

Pronto aparecerá el cartel invitando á todos los poetas y prosistas españoles á que tomen parte en el noble torneo de la inteligencia que aquí se prepara.

Dicho cartel se redactará en castellano y en mallorquín, y será motivo de verdadera satisfacción para los organizadores, que las delicadas manos á las que se confie la simpática tarea de repartir laureles orle con ellos lo mismo las liras con que acompañen sus cantos los bardos de esta tierra que las que armonizan las trovas entonadas en la hermosa lengua de Castilla.

Escrita la precedente crónica que por haber llegado retrasada no pudo publicarse á su debido tiempo, las tendencias conciliadoras, abrigadas por las varias fracciones del partido liberal de que hice mención, cristalizaron, y el Sr. Valenzuela jefe de los canalejistas de Baleares ha optado por ingresar en el «Círculo Liberal».

No todos empero han sido del mismo modo de parecer y el exalcalde de Palma Sr. Rosselló y Gomez, se ha negado á seguir al Sr. Valenzuela por el camino de la conciliación.

Veremos como se resuelve el litigio.

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO.

PEQUEÑAS CRÓNICAS

Las Comunicaciones Marítimas de Mallorca

Se ha publicado en la Gaceta el nuevo plan de comunicaciones marítimas entre la Península y las Baleares. Por esta reforma el servicio de vapores entre Barcelona y Mallorca sufrirá un notable aumento y una positiva mejora. Quiere

saberse como empezó esa línea, que fué, al mismo tiempo, la primera de España? He aquí, como nos lo cuenta el periódico barcelonés *El Vapor*, correspondiente al 11 de enero de 1834:

«El jueves por la mañana llegó á este puerto (Barcelona), procedente de Liverpool y la Coruña, el paquete de vapor nombrado el *Rey Don Jaime* (alias *el Balear*, su capitán don Francisco Granell, construido por los señores Seddon y Lodley, de aquel puerto, y con máquinas de los señores Faucett, Preston y Comp.ª, del mismo puerto, y expresamente contratado por tres casas de comercio de esta capital. Las dimensiones de este buque son 120 pies ingleses de quilla, 19 de manga y 11 y medio de puntal... Sus dos máquinas son de la fuerza de 50 caballos cada una, con sus calderas montadas á baja presión... En sus dos cámaras puede conducir cómodamente, con camarote por persona, á 40 pasajeros, y en cubierta puede ir un número considerable. Además del lugar del combustible, que puede contener 35 toneladas de carbón, hay buque para 80 toneladas de mercaderías. Su andar experimentado es de 10 millas sin gran contraste...»

«Ya era hora que Cataluña poseyese un establecimiento de su clase, y que proporcionase este inmenso beneficio á sus hermanos los Baleares; y ya que Barcelona fué la primera en Europa que ensayó en su puerto, durante el reinado del Señor Don Carlos I, la potencia del vapor aplicada á la navegación, fuese también la primera que poseyese en España el primer paquete de navegación marítima de esta clase, y que la sombra del capitán Garay, se viese al fin complacida después de tres siglos, cuando toda Europa ha sacado de su invento el partido y las ventajas que son notorias.»

El servicio empezó días después; y desde una expedición semanal y un vapor pequeño y de corto andar, que ponía 18 y 20 horas en la travesía, se ha llegado á la expedición diaria y á 10 horas ó menos de viaje. De todos modos, ese primitivo *Balear* ó *Rey Don Jaime* fué un honor para Cataluña y para Mallorca.

C. C.

Colaboración

Es mancha y debe borrarse

Son muchas las personas que se extrañan grandemente de que nunca trate yo en mis artículos asuntos de enseñanza, dada mi profesión de Maestro y la cir-

cunstancia de haber pasado casi toda mi vida dedicado exclusivamente á la educación é instrucción de la juventud.

Sobrada razón tendrían si sólo se viese el asunto desde el punto de vista en que ellos lo miran, en cuyo sitio aparecen como primer término ciertas obligaciones que aparenta llevar consigo la profesión de educador; pero como yo, aunque desde el mismo sitio, dirijo la vista hacia otro horizonte ó miro la cosa á través de un prisma de distinto color, nos viene á resultar lo que al artista cuando contempla un mismo motivo á distinta hora del día, que por fuerza el cuadro debe resultar con diferentes tonos de luz. De consiguiente, por más que á primera vista no parezca propio ni, hasta si se quiere, lógico, debido á mi profesión de Maestro, el publicar uno tras otro artículos en las columnas de este semanario sin hablar jamás de asuntos de tanta trascendencia como serán siempre las cuestiones de enseñanza, puedo asegurar que tal modo de proceder en mí no es hijo del olvido ni de la indiferencia sino de la premeditación y de la voluntad. Pues, el que habla ó escribe, cualquiera sea el asunto de que trate, siente en su alma un vivo deseo de ser, sino atendido al menos escuchado, efecto del gran amor propio que tenemos y que nos hace ver más mérito en nuestras cosas que el que en realidad quizá pueda dárseles; y como la experiencia, producto de una larga práctica de incansables observaciones, me ha llevado al convencimiento de que esa clase de artículos, los que tratan de enseñanza, son leídos ó escuchados con la más grande indiferencia por la mayoría de la sociedad y resultan siempre vox clamantis in deserto para todos aquellos que tienen el sagrado deber de amparar, proteger y mejorar todo lo que se encamina á la educación é instrucción de la juventud, he aquí el motivo por que mi pluma se resiste siempre á escribir sobre asuntos de enseñanza. Sin embargo, ahora que la Providencia me ha llevado á continuar mi labor pedagógica en un población la menos refractaria de nuestra isla en cuanto á instrucción se refiere, daré á mis ideas otra nueva orientación y olvidando el amargo fruto que he recogido de aquellas ilusiones bellas y de aquellas halagadoras esperanzas que tiempo ha me hacían ver otra cosa en la carrera del Magisterio, hablaré algo sobre enseñanza ya que es

EL AGUILA

GRANDES ALMACENES DE ROPAS CONFECCIONADAS

PARA CABALLEROS Y NIÑOS

Casa fundada en 1850 Denominación y marca registrada

Colón, núm. 39. — Palma de Mallorca

Sucursales: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Gijón, Málaga, Cartagena, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza

SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO

AMERICANAS de alpaca negras y colores	de 8	á 30	ptas.	LEVITAS CRUZADAS de paño y casimir negro	de 50	á 65	ptas.
CAZADORAS y GUERRERAS para el campo	" 3 1/2	á 12	"	SACOS y SOBRETODOS de entretiempo	" 25	á 100	"
GUARDA POLVOS para viaje	" 8	á 40	"	AMERICANAS y CHAQUÉS de lanilla, vicuña y tricot	" 10	á 50	"
CHALECOS de piqué blanco y colores	" 4	á 12 1/2	"	TRAJES completos de dril crudo y colores	" 8	á 32	"
PANTALONES de dril crudo y colores	" 3 1/3	á 11	"	de lanilla, vicuña y tricot	" 15	á 80	"
lana, tricot, paño y armoure novedad	" 6	á 25	"	de alpaca negra y colores	" 25	á 60	"
TOGAS de seda ó pañete con vueltas de terciopelo	" 100	á 150	"				
FRACHS de paño y casimir negro	" 30	á 75	"				

SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA NIÑOS

TRAJES Americana de lana, vicuña y gerga para niños de 10 á 16 años	de 14	á 40	ptas.	AMERICANAS de alpaca negra para niños de 10 á 16 años	de 8	á 14	ptas.
TRAJES Americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años	" 6	á 16	"	GORRAS de lanilla, dril y seda, forma Alfonsina para caballeros y niños	" 2	á 4	"
TRAJES Marinera de lana gerga vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años	" 4	á 38	"	GORRAS de lana y dril forma Japonesa para caballeros y niños	" 3	á 5	"
TRAJES Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años	" 4	á 20	"	SOMBRESOS de dril blanco y de imitación Panamá	" 2	á 3	"
TRAJES Blusa y otros modelos de lana dril y alpaca para niños de 4 á 10 años	" 4	á 26	"	SOMBRESOS de paja para niños	" 1 1/2	á 6	"
CHALECOS piqué para niños de 10 á 16 años	" 4	á 6	"	de piqué blanco para niños	" 1 1/2	á 2	"

SECCION DE MEDIDA

Selecto surtido de Novedades en géneros nacionales y extranjeros.—Surtido completo de gorras para caballeros y niños.—Mantas para viaje.—Impermeables.— Todos los artículos llevan los precios marcados en sus respectivas etiquetas.

PRECIO FIJO VENTAS AL CONTADO

EXPOSICIÓN DE TODOS LOS ARTÍCULOS DE LA TEMPORADA

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones—Representaciones—Consignaciones—Tránsitos
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la République 8—teléfono 3.37
MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
TELEGRAMAS: BAUZA

REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Luna 10, al que pueden dirigirse para todo informe.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS-PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.

Especialidad en alcachofas, spárragos, melocotones y otros frutos.

Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos,

HOTEL RESTAURANT

antes **Hotel Universo**
BARCELONA

Con la reforma del edificio propónese el nuevo propietario recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no duda el propietario verse favorecido por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.— Habitaciones exclusivas para familias.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA.

LA SOLLERENSE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

MAISON GUILLAUME COLL
FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et de primeurs.
Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.
Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes
Tres bons emballages — Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Étranger
ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) à Perpignan (Pyrenées Orientales).
Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ - Perpignan

CASA FUNDADA EN 1876

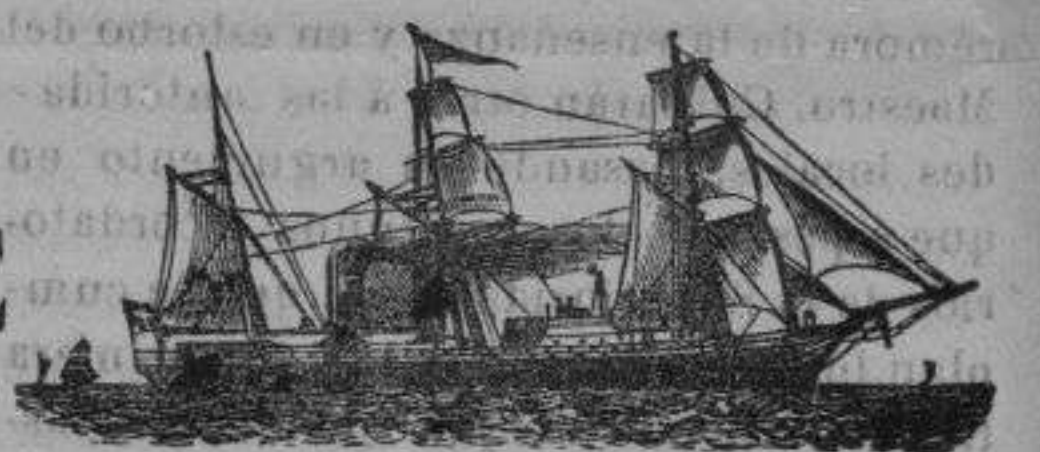
VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. A. Bernat, Quai de la Ville, 15.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincide en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

Transportes Marítimos y Terrestres

AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
PRECIOS REDUCIDOS
Servicios regulares para España, Italia, Marruecos y Canarias
Y VICE-VERSA

Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Importaciones y Exportaciones

DE **FRUTOS, LEGUMBRES y PRIMEURS**

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julien, 6 — MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.

Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

TELEGRAMAS: FARBONA — MARSEILLE — TELÉFONO 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»